

Installationsanleitung Reedkontakt für Naßläufer

Installation instructions reed sensor for wet dial meters

Notice d'installation contacteur reed pour compteurs cadran noyé

Instrucciones de montaje para el emisor reed para contadores de esfera húmeda

10l/Imp

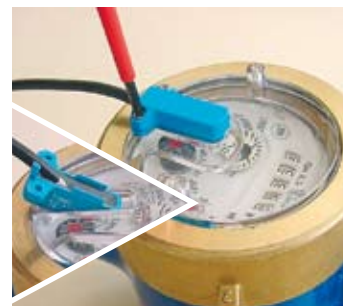
1.



2.



3.



1. Magnetschutzhaube demontieren.
2. Vertiefung und Schraubenlöcher im Zählerglas von Schmutz und Staub reinigen. Reedsensor in die Vertiefung einführen, blaue Haube über den Reedsensor legen und mit den beiden Schrauben handfest festschrauben.
3. Magnetschutzhaube aufstecken und beide Schrauben wieder eindrehen. Eine der Schrauben mit dem beiliegenden Klebeetikett gegen unbefugte Demontage sichern.

1. Demount magnetic protection cap.
2. Clean slot and screw holes in viewing window from dirt. Place reed sensor into slot, put blue cover cap over the reed sensor and tighten with the two screws by hand.
3. Place magnetic protection cap on the dial and tighten both screws. Seal one of the screws with attached label against unauthorised removal.

1. Démontez le capot de protection magnétique.
2. Nettoyer la rainure et les emplacements pour les vis. Introduire le senseur Reed dans la rainure, recouvrir avec le capot bleu et serrer les deux vis.
3. Positionner le capot de protection magnétique et resserrer à nouveau les deux vis. Sécuriser une vis en collant une étiquette contre le démontage non autorisé.

1. Desmontar la tapa de protección magnética.
2. Limpiar la suciedad de los agujeros y ranuras de la ventana de visualización. Colocar emisor Reed en la ranura. Colocar la tapa azul sobre el emisor reed y a mano apretar con los dos tornillos.
3. Colocar la tapa de protección magnética en el contador y apretar los dos tornillos. Sellar uno de los tornillos con la etiqueta de sellamiento en contra de manipulación sin autorización.

100I/Imp

1.



2.



3.



1. Blauen Gummistopfen aus der Vertiefung im Zählerglas entfernen. Vertiefung von evtl. vorhandenen Staub und Schmutz reinigen und Reedsensor einlegen.
2. Blaue Haube über den Reedsensor legen und mit den beiden Schrauben handfest festschrauben.
3. Beide Schrauben mit beiliegendem Sicherungsetikett gegen unbefugte Demontage sichern.

1. Retirer le bouchon bleu de la cavité située dans le verre. Nettoyer la cavité si besoin et placer le senseur Reed.
2. Placer le capot sur le senseur Reed et serrer les deux vis.
3. Sécuriser les deux vis en collant une étiquette de sécurité contre le démontage non autorisé.

1. Remove blue rubber stopper from slot in the viewing window. Clean slot from dirt and place reed sensor into it.
2. Place blue cover cap over reed sensor and tighten with the two screws by hand.
3. Seal both screws with enclosed label against unauthorised removal.

1. Retirar el tapón de caucho azul de la ranura en la ventana de visualización. Limpiar ranura de suciedad y colocar el emisor reed en ésta.
2. Colocar la tapa azul sobre el emisor reed y apretar a mano con los dos tornillos.
3. Sellar ambos tornillos con etiqueta de sellamiento en contra de manipulación sin autorización.

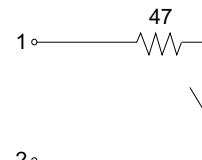
Technische Daten: / Technical data: / Données techniques: / Datos técnicos:

Maximale Schaltspannung: 180 VDC
Maximaler Schaltstrom: 500 mA
Maximale Schaltleistung: 10 W

Tension de coupure maximum: 180 VDC
Courant maximal: 500 mA
Puissance de coupure maximum: 10 W

Maximum Switched Voltage: 180 VDC
Maximum Switched Current: 500 mA
Maximum Switched Power: 10 W

Voltaje máximo: 180 VDC
Corriente máxima: 500 mA
Potencia máxima: 10 W



1: braun / brown / marron / marrón
2: weiss / white / blanc / blanco

ZENNER International GmbH & Co. KG

Römerstadt 4
D-66121 Saarbrücken

Telefon +49 681 99 676-0
Telefax +49 681 99 676-100

E-Mail info@zenner.com
Internet www.zenner.com